Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 583/2010

z dne 1. julija 2010

o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s ključnimi podatki za vlagatelje in pogoji, ki jih je treba izpolniti pri posredovanju ključnih podatkov za vlagatelje ali prospekta na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletni strani

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 176, 10.7.2010, str. 1)

popravljena z:

►C1 Popravek, UL L 173, 1.7.2011, str. 14 (583/2010)

▼B

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 583/2010

z dne 1. julija 2010

o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s ključnimi podatki za vlagatelje in pogoji, ki jih je treba izpolniti pri posredovanju ključnih podatkov za vlagatelje ali prospekta na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletni strani

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjemih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) ([1]) in zlasti člena 75(4), člena 78(7) in člena 81(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2009/65/ES opredeljuje glavna načela, ki jih je treba upoštevati pri pripravi in posredovanju ključnih podatkov za vlagatelje, vključno z zahtevami glede njihove oblike in predstavitve, njihovih ciljev, glavnih elementov podatkov, ki bodo razkriti, o tem, kdo zagotavlja podatke komu, in z načini takšnega zagotavljanja podatkov. Podrobnosti o vsebini in obliki naj bi bile naknadno oblikovane s pomočjo dovolj natančnih izvedbenih ukrepov, ki vlagateljem zagotavljajo, da bodo prejeli vse podatke o določenih strukturah skladov, ki jih potrebujejo.

(2) Oblika uredbe je upravičena, kajti samo takšna oblika lahko zagotovi uskladitev izčrpne vsebine ključnih podatkov za vlagatelje. Poleg tega bo dokument s ključnimi podatki za vlagatelje učinkovitejši, če bodo zahteve, ki veljajo zanj, enake v vseh državah članicah. Vse zainteresirane strani bi morale biti upravičene do usklajenega režima pri obliki in vsebini razkritja, s čimer se bo zagotovilo, da bodo podatki o možnostih vlaganja na trg KNPVP dosledni in primerljivi.

(3) V nekaterih primerih se lahko ključni podatki za vlagatelje zagotovijo učinkoviteje, če se dokument s ključnimi podatki za vlagatelje slednjim posreduje prek spletnega mesta ali če je priložen drugemu dokumentu, ki se izroči morebitnemu vlagatelju. Vendar pa okvir, v katerem se dokument s ključnimi podatki za vlagatelje posreduje, v teh primerih ne sme zmanjšati pomena navedenega dokumenta, to pa tudi ne sme pomeniti, da je navedeni dokument del promocijskega gradiva ali da so priloženi deli promocijskega gradiva za male vlagatelje enakega ali še večjega pomena.

(4) Malim vlagateljem je treba zagotoviti ustreznost vsebine podatkov, logičnost organizacije podatkov in primernost jezika. Za namen obravnave teh problemov bi morala Uredba zagotoviti, da bo dokument s ključnimi podatki za vlagatelje s svojo obliko,

([1]) UL L 302, 17.11.2009, str. 32.

▼B

predstavitvijo in kakovostjo ter naravo uporabljenega jezika vključeval primerjave vlagateljev in pomoči. Namen te uredbe je zagotoviti doslednost v obliki dokumenta, vključno s skupnim vrstnim redom z enakimi naslovi.

(5) Ta uredba določa vsebino podatkov o naložbenih ciljih in naložbeni politiki KNPVP, kar vlagateljem omogoča, da brez težav ugotovijo, ali bo sklad ustrezal njihovim potrebam ali ne. Za ta namen bi moralo biti s temi podatki navedeno, ali se donos lahko pričakuje v obliki rasti kapitala, izplačila prihodka ali kombinacije obojega. Na podlagi opisa naložbene politike mora vlagatelj ugotoviti, kateri so splošni cilji KNPVP in kako je te cilje mogoče doseči. Kar zadeva finančne instrumente, v katere naj bi se opravila vlaganja, je treba omeniti samo tiste, ki bi lahko imeli bistven vpliv na rezultat KNPVP, in ne vse možne ustrezne instrumente.

(6) Uredba določa podrobna pravila o predstavitvi tveganj in donosu naložbe, pri čemer zahteva uporabo sintetičnega kazalnika in opredeljuje vsebino opisnih razlag samega kazalnika in tveganj, ki jih ta kazalnik ne zajema, ki pa bi lahko imela bistven vpliv na tveganje in donos naložbe KNPVP. Pri uporabi pravil o sintetičnem kazalniku je treba upoštevati metodologijo za izračun sintetičnega kazalnika, ki so jo razvili pristojni organi, ki delujejo v okviru Odbora evropskih regulatorjev trgov vrednostnih papirjev. Družbe za upravljanje se morajo na podlagi posameznega primera odločiti, katera posebna tveganja je treba razkriti, in sicer z analizo posebnih značilnosti vsakega sklada ob upoštevanju dejstva, da se je treba izogniti preobremenitvi dokumenta s podatki, ki jih bodo mali vlagatelji težko razumeli. Poleg tega mora biti obseg opisne razlage tveganj in donosa naložbe omejen glede na prostor, ki ga zavzema v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje. V primeru razkritja vseh podrobnosti o tveganjih KNPVP je treba omogočiti sklicevanje na njegov prospekt.

(7) Zagotoviti je treba skladnost med razlago tveganj v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje in notranjimi procesi družbe za upravljanje, povezanimi z obvladovanjem tveganja in vzpostavljenimi v skladu z Direktivo Komisije 2010/43/EU z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z organizacijskimi zahtevami, navzkrižji interesov, poslovanjem, obvladovanjem tveganja in vsebino dogovora med depozitarji in družbo za upravljanje ([1]). Da bi se zagotovila skladnost, je treba na primer stalni funkciji obvladovanja tveganja, kjer je primerno, dati priložnost, da pregleda in pojasni tveganje in oddelek o donosu naložbe v dokumentaciji s ključnimi podatki za vlagatelje.

(8) Ta uredba določa skupno obliko za predstavitev in razlago stroškov, vključno z ustreznimi opozorili, da bi bili vlagatelji ustrezno obveščeni o stroških, ki jih utegnejo imeti, in njihovem deležu v znesku kapitala, ki je dejansko vložen v sklad. Pri

([1]) Glej stran 42 tega Uradnega lista.

▼B

uporabi teh pravil je treba upoštevati delo na metodologiji za izračun stroškov, ki so jo razvili pristojni organi, ki delujejo v okviru Odbora evropskih regulatorjev trgov vrednostnih papirjev.

(9) Podrobna pravila o predstavitvi pretekle uspešnosti temeljijo na zahtevah za te podatke, ki so določene v Direktivi 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov in o spremembah direktiv Sveta 85/611/EGS, 93/6/EGS in Direktive 2000/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/22/EGS ([1]). Ta Uredba dopolnjuje pravila Direktive 2004/39/ES, tako da vključuje posebne zahteve, potrebne za usklajevanje podatkov za namen lažje primerjave dokumentov s ključnimi podatki za vlagatelje. Ta uredba zlasti določa, da se v obliki paličnega stolpčnega grafa pokaže samo neto letni donos. Urediti je treba nekatere vidike predstavitve v obliki paličnega stolpčnega grafa, vključno z omejenim številom primerov, v katerih se lahko uporabijo simulirani podatki.

(10) Treba je priznati, da bi navzkrižno sklicevanje na podatke lahko koristilo vlagatelju, vendar je pomembno, da dokument s ključnimi podatki za vlagatelje vsebuje vse podatke, ki jih potrebuje vlagatelj, da bi razumel temeljne elemente KNPVP. Če se uporablja sklicevanje na druge vire podatkov, razen prospekta in rednih poročil, je treba pojasniti, da so prospekt in redna poročila prednostni vir dodatnih podatkov za vlagatelje in da sklicevanje ne sme zmanjšati njihovega pomena.

(11) Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje je treba po potrebi pregledati in spremeniti kolikokrat je to potrebno, da se zagotovi, da bo še naprej izpolnjeval zahteve za ključne podatke za vlagatelje, ki so določene v členih 78(2) in 79(1) Direktive 2009/65/ES. Zaradi dobre prakse morajo družbe za upravljanje pregledati dokument s ključnimi podatki za vlagatelje še pred izdajo kakršne koli pobude, ki bi najverjetneje povzročila, da bi enote premoženja sklada kupilo veliko število novih vlagateljev.

(12) Možno je, da bo obliko ali vsebino ključnih podatkov za vlagatelje treba prilagoditi posebnim primerom. Zato ta uredba prilagaja splošna pravila, ki veljajo za KNPVP, da bi se upoštevale posebne okoliščine nekaterih vrst KNPVP, in sicer tistih z različnimi naložbenimi razdelki ali razredi delnic, tistih s strukturami sklada skladov, tistih s strukturo centralnih in napajalnih KNPVP in strukturiranih KNPVP, kot so kapitalsko zaščiteni ali primerljivi KNPVP.

(13) Kar zadeva KNPVP z različnimi razredi delnic, izdelava posebnega dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje za vsak takšen razred delnic ne bi smela biti obvezna, dokler interesi vlagateljev niso ogroženi. Podrobnosti dveh ali več razredov se lahko združijo v en sam dokument s ključnimi podatki za vlagatelje samo, če pri tem dokument ni preveč zapleten ali prenapolnjen. Namesto tega je mogoče izbrati reprezentativen razred, vendar samo v primerih, ko so si razredi med seboj dovolj podobni,

([1]) UL L 145, 30.4.2004, str. 1.

▼B

da so podatki o reprezentativnem razredu pošteni, jasni in nezavajajoči glede na predstavljeni razred. Pri ugotavljanju, ali je uporaba reprezentančnega razreda poštena, jasna in nezavajajoča, je treba upoštevati značilnosti KNPVP, naravo razlik, ki jih predstavlja vsak razred, ter niz možnih ponudb za vsakega vlagatelja ali skupino vlagateljev.

(14) V primeru sklada skladov se ohranja ustrezno ravnovesje med podatki o KNPVP, v katerega vlaga vlagatelj, in njegovih temeljnih kolektivnih naložbenih podjemih. Dokument sklada skladov s ključnimi podatki za vlagatelje je zato treba pripraviti tako, da vlagatelj ne bo želel ali potreboval podrobnih podatkov o posameznih lastnostih vsakega izmed temeljnih kolektivnih naložbenih podjemov, za katere je v vsakem primeru verjetno, da se bodo občasno razlikovali, če bo KNPVP aktivno upravljan. A da bi dokument s ključnimi podatki za vlagatelje učinkovito razkril cilje in naložbeno politiko sklada skladov, njegove dejavnike tveganja in strukturo stroškov, morajo biti značilnosti njegovih temeljnih skladov pregledne.

(15) V primeru centralno-napajalnih struktur, se opis tveganja in donosa naložbe napajalnega KNPVP ne bi smel bistveno razlikovati od opisa v ustreznem oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje o centralnem KNPVP, da bi lahko napajalni sklad kopiral podatke iz dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje o centralnem skladu, kadar koli je to ustrezno. Te podatke pa je treba dopolniti z ustreznimi navedbami ali ustrezno prilagoditi v tistih primerih, ko bi dodatna sredstva, ki jih ima napajalni sklad, lahko spremenila profil tveganj v primerjavi s centralnim skladom, da bi se obravnavala tveganja, značilna za ta dodatna sredstva, na primer kadar se uporabljajo izvedeni finančni instrumenti. Vlagatelje v napajalni sklad je treba seznaniti s skupnimi stroški naložb v napajalni in centralni sklad.

(16) Kar zadeva strukturirane KNPVP, kot so kapitalsko zaščiteni in drugi primerljivi KNPVP, se namesto podatkov o pretekli uspešnosti zahtevajo poslovni načrti za prihodnost. Ti poslovni načrti vključujejo izračun pričakovanega donosa sklada na podlagi ugodnih, neugodnih ali nevtralnih hipotez o tržnih pogojih. Izbrani morajo biti tako, da bodo učinkovito prikazovali cel niz možnih rezultatov v skladu z enačbo.

(17) Kadar je ključne podatke za vlagatelje in prospekt treba posredovati na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletni strani, so za namen zaščite vlagatelja potrebni dodatni varnostni ukrepi, da bi se zagotovilo, da bodo vlagatelji prejeli podatke v obliki, ki ustreza njihovim potrebam, in da bi se ohranila celovitost predloženih podatkov, preprečile spremembe, ki zmanjšujejo njihovo razumljivost in učinkovitost, ter onemogočile manipulacije ali spremembe s strani nepooblaščenih oseb. Ta uredba se sklicuje na pravila o trajnem nosilcu podatkov, ki so določena v Direktivi Komisije 2006/73/ES z dne 10. avgusta 2006 o izvajanju Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi

▼B

z organizacijskimi zahtevami in pogoji poslovanja za investicijske družbe ter opredeljenimi izrazi za namene navedene Direktive ([1]), da bi se zagotovilo enako obravnavanje vlagateljev in enaki konkurenčni pogoji v finančnih sektorjih.

(18) Da bi se družbam za upravljanje in investicijskim družbam omogočilo, da se učinkovito in uspešno prilagodijo novim zahtevam iz te uredbe, je treba datum začetka uporabe te uredbe uskladiti s prenosom Direktive 2009/65/ES.

(19) Strokovno svetovanje je prispeval Odbor evropskih regulatorjev trgov vrednostnih papirjev, ki je bil ustanovljen s Sklepom Komisije 2009/77/ES ([2]).

(20) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PREDMET IN SPLOŠNA NAČELA

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa podrobna pravila o izvajanju členov 75(2), 78(2) do (5) in 81(1) Direktive 2009/65/ES.

Člen 2

Splošna načela

1. Zahteve, določene v tej uredbi, se uporabljajo za katero koli družbo za upravljanje v zvezi z vsakim KNPVP, ki ga upravlja.

2. Ta uredba se uporablja za vsako investicijsko družbo, ki nima pooblaščene družbe za upravljanje, ki ji je bilo izdano dovoljenje v skladu z Direktivo 2009/65/ES.

Člen 3

Načela v zvezi z dokumentom s ključnimi podatki za vlagatelje

1. Ta uredba na izčrpen način določa obliko in vsebino dokumenta, ki vsebuje ključne podatke za vlagatelje (v nadaljnjem besedilu: dokument s ključnimi podatki za vlagatelje). Razen če ni v uredbi določeno drugače, se ne vključijo nobeni drugi podatki ali navedbe.

2. Ključni podatki za vlagatelje morajo biti pošteni, jasni in nezavajajoči.

3. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje se posreduje na način, ki zagotavlja, da ga vlagatelji lahko ločijo od drugega gradiva. Predvsem se ga ne sme predstaviti ali predložiti na način, zaradi katerega bi lahko vlagatelji menili, da je manj pomemben od drugih podatkov o KNPVP in njegovih tveganjih ali ugodnostih.

([1]) UL L 241, 2.9.2006, str. 26.
([2]) UL L 25, 29.1.2009, str. 18.

▼B

POGLAVJE II

OBLIKA IN PREDSTAVITEV KLJUČNIH PODATKOV ZA VLAGATELJE

ODDELEK 1

Naslov dokumenta, vrstni red vsebine in naslovi oddelkov

Člen 4

Naslov in vsebina dokumenta

1. Vsebina dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje se predstavi v vrstnem redu, določenem v odstavkih 2 do 13.

2. Naslov „Ključni podatki za vlagatelje“ se nahaja na vidnem mestu na vrhu prve strani dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje.

3. Tik pod naslovom se nahaja obrazložitev. Ta se glasi:

„Ta dokument vsebuje ključne podatke za vlagatelje o tem skladu. To ni tržno gradivo. Podatki so predpisani z zakonom, da bi vam pomagali razumeti naravo in tveganja naložb v ta sklad. Svetujemo vam, da jih preberete, da bi lahko na podlagi informacij sprejeli odločitev o morebitnem vlaganju.“

4. Jasno mora biti navedena opredelitev KNPVP, vključno z njegovim razredom delnic ali naložbenim razdelkom. Kadar se navede naložbeni razdelek ali razred delnic, mora nazivu razdelka ali razreda delnic slediti naziv KNPVP. Kadar je KNPVP, naložbeni razdelek ali razred delnic označen s številčno oznako, mora slednja biti vključena v opredelitev KNPVP.

5. Navede se ime družbe za upravljanje.

6. Poleg tega kadar je družba za upravljanje del skupine družb, se za pravne, upravne ali tržne namene navede naziv skupine. Vključi se lahko blagovna znamka družbe, če to ne ovira vlagatelja pri razumevanju ključnih elementov naložbe ali ne zmanjša njegove zmožnosti primerjave investicijskih proizvodov.

7. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Cilji in naložbena politika“ vsebuje podatke, ki so določeni v oddelku 1 Poglavja III te uredbe.

8. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Tveganje in donos naložbe“ vsebuje podatke, ki so določeni v oddelku 2 Poglavja III te uredbe.

9. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Stroški“ vsebuje podatke, ki so določeni v oddelku 3 Poglavja III te uredbe.

10. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Pretekla uspešnost“ vsebuje podatke, ki so določeni v oddelku 4 Poglavja III te uredbe.

▼B

11. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Uporabne informacije“ vsebuje informacije, ki so določene v oddelku 5 Poglavja III te uredbe.

12. Podrobnosti o izdaji dovoljenj se podajo z naslednjo navedbo:

►C1 *„Skladu se izda dovoljenje v [ime države članice], nadzira pa ga [naziv pristojnega organa]“.* ◄

Kadar KNPVP upravlja družba za upravljanje, ki uveljavlja pravice iz člena 16 Direktive 2009/65/ES, se doda naslednja navedba:

►C1 *„[Naziv družbe za upravljanje] se izda dovoljenje v [ime države članice], nadzira pa ga/jo [naziv pristojnega organa]“.* ◄

13. Podatki o objavi se podajo z naslednjo navedbo:

„Ti ključni podatki za vlagatelje odražajo stanje na dan [datum objave]“.

ODDELEK 2

Jezik, dolžina in predstavitev

Člen 5

Predstavitev in jezik

1. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje:

(a) se predstavi in oblikuje v lahko čitljivi obliki z znaki primerne velikosti za branje;

(b) je jasen in napisan v jeziku, ki svojo vsebino sporoča na način, ki vlagatelju omogoča lažje razumevanje predstavljenih podatkov, predvsem če:

(i) je uporabljen jezik jasen, jedrnat in razumljiv;

(ii) se izogiba uporabi žargona;

(iii) se izogiba uporabi strokovnih izrazov, kadar je namesto njih mogoče uporabiti vsakdanje besede;

(c) je osredotočen na ključne podatke, ki jih vlagatelji potrebujejo.

2. Če se v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje, ki je natisnjen ali fotokopiran v črno beli tehniki, uporabijo barve, te ne smejo zmanjšati razumljivosti podatkov.

3. Če se uporabi vzorec blagovne znamke družbe za upravljanje ali skupine, ki ji ta družba pripada, ta ne sme motiti vlagatelja ali zmanjšati razločnosti besedila.

▼B

Člen 6

Dolžina

Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje v natisnjeni obliki ne sme biti daljši od dveh strani formata A4.

POGLAVJE III

VSEBINA ODDELKOV DOKUMENTA S KLJUČNIMI PODATKI ZA VLAGATELJE

ODDELEK 1

Cilji in naložbena politika

Člen 7

Posebna vsebina opisa

1. Opis, vsebovan v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Cilji in naložbena politika“ vsebuje tiste temeljne lastnosti KNPVP, s katerimi mora biti vlagatelj seznanjen, tudi če niso del opisa ciljev in naložbene politike v prospektu, vključno s/z:

(a) glavnimi kategorijami primernih finančnih instrumentov, ki so predmet naložbe:

(b) možnostjo, da se vlagatelju na zahtevo izplačajo enote premoženja KNPVP, pri čemer se navedena izjava nekoliko preoblikuje z navedbo o pogostosti trgovanja z enotami premoženja;

(c) navedbo, ali je KNPVP posebej ciljno usmerjen v kakršen koli industrijski, geografski ali drug tržni sektor ali posebne razrede sredstev;

(d) navedbo, ali KNPVP omogoča diskrecijske izbire v zvezi z določenimi predvidenimi naložbami in ali ta pristop vključuje oziroma pomeni uporabo merila in, če da, katerega;

(e) navedbo, ali se prihodek iz dividend razdeli ali ponovno vloži.

Za namen točke (d), kadar gre za uporabo merila, se navede dovoljena stopnja odstopanja v zvezi s tem merilom, kadar pa je cilj KNPVP spremljanje indeksa, se navede tudi ta podatek.

2. Opis iz odstavka 1 vključuje naslednje podatke toliko časa, dokler so pomembni:

(a) kadar KNPVP vlaga v dolžniške vrednostne papirje, se navede, ali so dolžniške vrednostne papirje izdale pravne osebe, vlade ali drugi subjekti, in če je primerno, vse minimalne zahteve glede bonitetne ocene;

(b) kadar je KNPVP strukturirani sklad, se na preprost način razložijo vsi elementi, potrebni za pravilno razumevanje izplačila in dejavnikov, za katere se pričakuje, da bodo vplivali na rezultat, po potrebi vključno s sklicevanjem na podrobnosti o algoritmu in njegovem delovanju, ki je prikazano v prospektu;

▼B

(c) kadar izbiro sredstev usmerjajo posebna merila, kot so „rast“, „vrednost“ ali „visoke dividende“, je treba ta merila razložiti;

(d) kadar so uporabljene posebne tehnike upravljanja premoženja, ki lahko vključujejo obvladovanje tveganj, arbitražo ali vzvod, se na preprost način razložijo dejavniki, za katere se pričakuje, da bodo vplivali na rezultat KNPVP;

(e) kadar obstaja verjetnost, da bodo stroški pri donosih v premoženjskih transakcijah veliki zaradi strategije, ki jo je sprejel KNPVP, se navede tudi ta podatek in razloži, da se bodo stroški premoženjskih transakcij plačali iz sredstev sklada skupaj s stroški iz oddelka 3 tega poglavja;

(f) kadar je najmanjša priporočena doba držanja enot premoženja v KNPVP navedena bodisi v prospektu ali katerem koli tržnem gradivu, ali kadar je navedeno, da je najkrajša doba držanja temeljni element naložbene strategije, se navede naslednja izjava:

„Priporočilo: ta sklad mogoče ne bo ustrezen za vlagatelje, ki nameravajo dvigniti svoj denar v [časovno obdobje]“.

3. Podatki iz odstavkov 1 in 2 ločujejo med splošnimi kategorijami naložb, ki so navedene v odstavkih 1(a), (c) in 2(a), ter pristopom k tem naložbam, ki ga mora sprejeti družba za upravljanje, kot je določeno v odstavkih 1(d) in 2(b), (c) in (d).

4. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Cilji in naložbena politika“ lahko vsebuje tudi druge elemente, kot so elementi iz odstavka 2, vključno z opisom naložbene strategije KNPVP, kadar so ti elementi potrebni za ustrezen opis ciljev in naložbene politike KNPVP.

ODDELEK 2

Tveganje in donos naložbe

Člen 8

Razlaga možnih tveganj in donosov, vključno z uporabo kazalnika

1. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Tveganje in donos naložbe“ vsebuje sintetični kazalnik, ki ga dopolnjuje:

(a) opisna razlaga kazalnika in njegovih glavnih omejitev;

(b) opisna razlaga tveganj, ki so bistvenega pomena za KNPVP in ki jih sintetični kazalnik ne zajema na ustrezen način.

2. Sintetični kazalnik iz odstavka 1 se pojavlja v obliki niza kategorij na numerični lestvici, kjer je vsaki kategoriji pripisan en KNPVP. Predstavitev sintetičnega kazalnika je skladna z zahtevami iz Priloge I.

▼B

3. Izračun sintetičnega kazalnika iz odstavka 1, kakor tudi vse naknadne spremembe, se ustrezno dokumentirajo.

Družbe za upravljanje vodijo evidenco teh izračunov za obdobje najmanj petih let. V primeru strukturiranih skladov se to obdobje po zapadlosti podaljša za pet let.

4. Opisna razlaga iz odstavka 1(a) vsebuje naslednje podatke:

(a) navedbo, da pretekli podatki, ki se uporabljajo pri izračunu sintetičnega kazalnika, niso nujno zanesljiv pokazatelj profila tveganj KNPVP v prihodnosti;

(b) navedbo, da ni zagotovljeno, da bo kategorija tveganj in donosa ostala nespremenjena, in da se kategorizacija KNPVP lahko sčasoma spremeni;

(c) navedbo, da najnižja kategorija ne pomeni naložbe brez tveganja;

(d) kratko razlago, zakaj se KNPVP nahaja v posebni kategoriji;

(e) podrobnosti o naravi, času in obsegu vseh jamstev ali zaščite kapitala, ki jo nudi KNPVP, vključno z možnimi učinki izplačevanja enot premoženja zunaj obdobja jamstva in zaščite.

5. Opisna razlaga iz odstavka 1(b) vsebuje naslednje kategorije tveganj, kadar so ta bistvena:

(a) kreditno tveganje, kadar se visoka raven naložb opravi v dolžniške vrednostne papirje;

(b) likvidnostno tveganje, kadar se visoka raven naložb opravi v finančne instrumente, ki so sami po sebi dovolj likvidni, vendar je v določenih okoliščinah njihova likvidnost razmeroma nizka, da bi lahko vplivali na likvidnostno tveganje KNPVP v celoti;

(c) tveganje nasprotne stranke, kadar se sklad opira na jamstvo tretje stranke ali kadar je v njegova naložbena izpostavljenost precej visoka zaradi ene ali več pogodb z nasprotno stranko;

(d) poslovna tveganja in tveganja, povezana s hrambo sredstev;

(e) vpliv na finančne tehnike iz člena 50(1)(g) Direktive 2009/65/ES, kot so izvedeni finančni instrumenti o profilu tveganja KNPVP, kadar se takšne tehnike uporabljajo za ustvarjanje, povečanje ali zmanjšanje izpostavljenosti osnovnim sredstvom.

Člen 9

Načela, ki urejajo opredelitev, razlago in predstavitev tveganj

Opredelitev in razlaga tveganj iz člena 8(1)(b) morata biti skladna z notranjim procesom opredeljevanja, merjenja in spremljanja tveganj, ki ga je sprejela družba za upravljanje KNPVP, kot je določeno v Direktivi 2010/43/EU. Kadar družba za upravljanje upravlja več kot en KNPVP, se tveganje dosledno opredeli in razloži.

▼B

ODDELEK 3

Stroški

Člen 10

Predstavitev stroškov

1. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Stroški“ vsebuje predstavitev stroškov v obliki preglednice, kot je določeno v Prilogi II.

2. Preglednica iz odstavka 1 se dopolni v skladu z naslednjimi zahtevami:

(a) vstopni in izstopni stroški vsak zase predstavljajo najvišji odstotek, ki bi ga bilo mogoče odšteti od vlagateljeve kapitalske obveznosti v KNPVP;

(b) ►C1 ena sama številka prikazuje stroške, ki so v KNPVP nastali v enem letu, to pomeni za „celotne stroške poslovanja KNPVP“, ki predstavljajo vse letne stroške in druga plačila od sredstev KNPVP, ki so bila opravljena v določenem časovnem obdobju in ki temeljijo na podatkih za predhodno leto; ◄

(c) preglednica navaja in razlaga vse stroške, ki so v KNPVP nastali na podlagi posebnih pogojev, podlago, na kateri je bil strošek izračunan, in kdaj se začne strošek uveljavljati.

Člen 11

Razlaga stroškov in izjava o pomenu stroškov

1. Oddelek „Stroški“ vsebuje opisno razlago vsakega izmed stroškov, opredeljenih v preglednici, vključno z naslednjimi podatki:

(a) v zvezi z vstopnimi in izstopnimi stroški:

(i) se pojasni, da so ti stroški vedno prikazani z najvišjimi številkami, saj v nekaterih primerih lahko vlagatelj plača manj;

(ii) se navede, da lahko vlagatelj od finančnega svetovalca ali distributerja izve, kakšni so dejansko vstopni in izstopni stroški;

(b) ►C1 v zvezi s „celotnimi stroški poslovanja KNPVP“ se navede, da številka temelji na porabi v zadnjem letu, v letu, ki se konča [mesec/leto], in da se ta številka lahko od leta do leta razlikuje. ◄

2. Oddelek „Stroški“ vsebuje izjavo o pomenu stroškov, iz katere je razvidno, da se stroški, ki jih plača vlagatelj, uporabijo za plačilo stroškov vodenja KNPVP, vključno s stroški trženja in distribucije KNPVP, in da ti stroški zmanjšujejo potencialno rast naložbe.

Člen 12

Dodatne zahteve

1. Vsi elementi strukture zaračunavanja stroškov se predstavijo na najbolj jasen možen način, da bi vlagatelji lahko upoštevali skupen vpliv stroškov.

▼B

2. Kadar obstaja verjetnost, da bodo stroški premoženjskih transakcij visoki zaradi strategije, ki jo je sprejel KNPVP, se to navede v oddelku „Cilji in naložbena politika“, kot je določeno v členu 7(2)(e).

3. ►C1 Provizije za uspešnost poslovanja se razkrijejo v skladu s členom 10(2)(c). Višina provizije za uspešnost poslovanja, ki se zaračuna v zadnjem finančnem letu KNPVP, se vključi v obliki odstotka. ◄

Člen 13

Posebni primeri

1. ►C1 Kadar nov KNPVP ne more izpolniti zahtev iz člena 10(2)(b) in člena 11(1)(b), se na podlagi pričakovanih skupnih stroškov ocenijo celotni stroški poslovanja KNPVP. ◄

2. Odstavek 1 se ne uporablja v naslednjih primerih:

(a) za sklade, ki zaračunavajo fiksen celoten strošek, kjer se prikaže ta podatek;

(b) za sklade, ki določijo zgornjo mejo ali najvišji znesek, ki se ga lahko zaračuna, kjer prikaže ta podatek, dokler se družba za upravljanje zavezuje, da bo upoštevala objavljeno številko in odpravila vse druge morebitne stroške, zaradi katerih bi ta strošek lahko bil presežen.

Člen 14

Sklicevanje

▼C1

Kjer je to ustrezno, oddelek „Stroški“ vključuje sklicevanje na tiste dele prospekta KNPVP, kjer je mogoče najti podrobnejše podatke o stroških, vključno s podatki o proviziji za uspešnost poslovanja in o tem, kako se jo izračuna.

▼B

ODDELEK 4

Pretekla uspešnost

Člen 15

Predstavitev pretekle uspešnosti

1. Podatki o pretekli uspešnosti KNPVP se predstavijo v paličnem stolpčnem grafu, ki zajema rezultate KNPVP zadnjih 10 let.

Velikost paličnega stolpčnega grafa iz prvega pododstavka omogoča čitljivost, vendar ne sme nikoli presegati polovice strani v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje.

2. KNPVP z rezultati za manj kot 5 zaključenih koledarskih let uporabljajo predstavitev, ki zajema samo zadnjih 5 let.

3. Vsako leto, za katerega podatki niso na voljo, se prikaže s praznim okvirjem, v pripisu pa se navede samo datum.

▼B

4. Kadar KNPVP še nima podatkov o rezultatih za zaključeno koledarsko leto, se navede pojasnilo, da še ni dovolj podatkov, da bi se vlagateljem zagotovila uporabna predstavitev pretekle uspešnosti.

5. Prikaz s stolpci se dopolni z jasnimi navedbami, ki:

(a) opozarjajo, da ti podatki ne pomenijo nujno prihodnjih rezultatov;

(b) na kratko pojasnjujejo, kateri stroški in provizije so bili vključeni ali izključeni iz izračuna pretekle uspešnosti;

(c) navajajo leto ustanovitve sklada;

(d) navajajo valuto, v kateri je bila pretekla uspešnost izračunana.

Zahteve iz točke (b) se ne uporabljajo za KNPVP, ki nimajo vstopnih in izstopnih stroškov.

6. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje v nobenem izmed delov, ki se nanaša na sedanje koledarsko leto, ne vsebuje navedb o pretekli uspešnosti.

Člen 16

Metodologija za izračun pretekle uspešnosti

Številke, potrebne za izračun pretekle uspešnosti, izhajajo iz neto vrednosti sredstev KNPVP in se izračunajo na podlagi dejstva, da je bil vsak prihodek iz sklada, ki bi ga bilo mogoče razdeliti, ponovno vložen.

Člen 17

Vpliv in obravnava bistvenih sprememb

1. Kadar pride v obdobju, ki je predstavljeno v paličnem stolpčnem grafu iz člena 15, do bistvene spremembe ciljev in naložbene politike KNPVP, je pretekla uspešnost KNPVP iz obdobja pred nastopom navedene bistvene spremembe še vedno prikazana.

2. Obdobje pred nastopom bistvene spremembe iz odstavka 1 se predstavi v paličnem stolpčnem grafu in označi z jasnim opozorilom, da je bil rezultat dosežen pod pogoji, ki se več ne uporabljajo.

Člen 18

Uporaba merila pri pretekli uspešnosti

1. Kadar je v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Cilji in naložbena politika“ navedeno merilo, se v prikaz poleg vsakega stolpca, ki prikazuje preteklo uspešnost KNPVP, vnese stolpec, ki prikazuje rezultat navedenega merila.

2. Če KNPVP nima podatkov o pretekli uspešnosti za zahtevanih pet ali deset let, se merilo ne vnese za leta, ko KNPVP še ni obstajal.

▼B

Člen 19

Uporaba „simuliranih“ podatkov za preteklo uspešnost

1. Navedba simuliranih podatkov o rezultatih za obdobje, za katerega ni na voljo dejanskih podatkov, je pod pogojem, da so pošteni, jasni in nezavajajoči, dovoljena samo v naslednjih primerih:

(a) nov razred delnic obstoječega KNPVP ali naložbenega razdelka lahko simulira svoj rezultat tako, da upošteva rezultat drugega razreda pod pogojem, da med tema razredoma ni bistvene razlike v obsegu njune udeležbe v sredstvih KNPVP;

(b) napajalni KNPVP lahko simulira svoj rezultat tako, da upošteva svoj centralni KNPVP, vendar samo če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(i) strategija in cilji napajalnega sklada slednjemu ne omogočajo, da bi imel sredstva, ki niso enote premoženja centralnega sklada ali dodatna likvidna sredstva;

(ii) med značilnostmi napajalnega in centralnega sklada ni bistvenih razlik.

2. V vseh primerih, ko se rezultati simulirajo v skladu z odstavkom 1, mora biti v paličnem stolpčnem grafu jasno navedeno, da je rezultat simuliran.

3. KNPVP, ki spremeni svoj pravni položaj, vendar je še vedno ustanovljena v isti državi članici, ohrani svojo evidenco rezultatov samo, kadar pristojni organ države članice utemeljeno oceni, da sprememba položaja ne bo vplivala na rezultat KNPVP.

4. V primeru združitev iz člena 2(1)(p)(i) in (iii) Direktive 2009/65/ES se v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje ohrani samo pretekla uspešnost KNPVP prejemnika.

ODDELEK 5

Praktični podatki in sklicevanje

Člen 20

Vsebina oddelka „Uporabne informacije“

1. Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Uporabne informacije“ vsebuje naslednje informacije, ki so pomembne za vlagatelje v vsaki državi članici, v kateri se KNPVP trži:

(a) ime depozitarja;

(b) kje in kako pridobiti dodatne informacije o KNPVP, izvode njegovih prospektov in njegovega zadnjega letnega poročila ter vseh naknadnih polletnih poročil, pri čemer se navede, v katerem(-ih) jeziku(-ih) so ti dokumenti na voljo in ali jih je mogoče pridobiti brezplačno;

(c) kje in kako pridobiti druge uporabne informacije, vključno z informacijami o tem, kje poiskati najnovejše cene enot premoženja;

▼B

(d) izjavo, da lahko davčna zakonodaja države članice, v kateri je KNPVP ustanovljen, vpliva na davčni položaj vlagatelja;

(e) naslednjo izjavo:

„[Vstavite naziv investicijske družbe ali družbe za upravljanje] lahko odgovarja samo na podlagi, če je katera koli navedba v tem dokumentu zavajajoča, netočna ali neskladna z ustreznimi deli prospekta o KNPVP.“

2. Kadar se dokument s ključnimi podatki za vlagatelje pripravi za naložbeni razdelek KNPVP, oddelek z naslovom „Uporabne informacije“ vključuje podatke iz člena 25(2), vključno s pravico vlagatelja do menjave razdelkov.

3. Če je primerno, se v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Uporabne informacije“ navede zahtevan podatek o razpoložljivih razredih delnic v skladu s členom 26.

Člen 21

Uporaba sklicevanja na druge vire podatkov

1. Sklicevanje na druge vire podatkov, vključno s prospekti in letnimi ali polletnimi poročili, se v dokument s ključnimi podatki za vlagatelje lahko vključi pod pogojem, da so vsi podatki, ki so temeljnega pomena za vlagateljevo razumevanje bistvenih elementov naložbe, vključeni tudi v sam dokument s ključnimi podatki za vlagatelje.

Dovoli se sklicevanje na spletna mesta KNPVP ali družbe za upravljanje, vključno s stranmi takšnega spletnega mesta, ki vsebuje prospekt in redna poročila.

2. Sklicevanje iz odstavka 1 vlagatelja usmerja na določen del zadevnih virov podatkov. V dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje se lahko uporabi več različnih sklicevanj, vendar je pomembno, da jih je čim manj.

ODDELEK 6

Pregled in sprememba dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje

Člen 22

Pregled ključnih podatkov za vlagatelje

1. Družba za upravljanje ali investicijska družba zagotovi, da se pregled dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje opravi najmanj vsakih dvanajst mesecev.

2. Pregled se opravi pred kakršno koli predlagano spremembo prospekta, pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin investicijske družbe, če te spremembe niso bile predmet pregleda iz odstavka 1.

▼B

3. Pregled se opravi pred ali po uvedbi sprememb podatkov iz dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje, ki veljajo za bistvene spremembe.

Člen 23

Objava spremenjene različice

1. Kadar pregled iz člena 22 pokaže, da je treba dokument s ključnimi podatki za vlagatelje spremeniti, je treba nemudoma dati na voljo njegovo spremenjeno različico.

2. Če je sprememba dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje pričakovan rezultat odločitve družbe za upravljanje, vključno s spremembami prospekta, pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine investicijske družbe, mora biti spremenjena različica dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje na voljo še preden spremembe začnejo veljati.

3. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje s pravočasno spremenjeno predstavitvijo pretekle uspešnosti KNPVP mora biti na voljo najpozneje 35 delovnih dni po 31. decembru vsakega leta.

Člen 24

Bistvene spremembe v strukturi stroškov

1. Podatki o stroških morajo ustrezno prikazovati vse spremembe v strukturi stroškov, ki so rezultat zvišanja najvišjega dovoljenega zneska katerega koli enkratnega plačila, ki ga vlagatelj neposredno izplača.

2. ►C1 Kadar „celotni stroški poslovanja KNPVP“, ki se izračunajo v skladu s členom 10(2)(b), niso več zanesljivi, družba za upravljanje opredeli številko „celotnih stroškov poslovanja KNPVP“, za katero utemeljeno meni, da predstavlja znesek, ki bo skladu KNPVP verjetno zaračunan v prihodnosti. ◄

Ta sprememba podlage se pojasni z naslednjo navedbo:

►C1 *„Tu prikazana številka celotnih stroškov poslovanja KNPVP je ocena stroškov. [Namesto naknadno izračunane številke na kratko pojasnite razloge za uporabo ocene.] Letno poročilo KNPVP za vsako poslovno leto bo vključevalo podrobnosti o natančnem znesku nastalih stroškov.“* ◄

POGLAVJE IV

POSEBNE STRUKTURE KNPVP

ODDELEK 1

Naložbeni razdelki

Člen 25

Naložbeni razdelki

1. Kadar je KNPVP sestavljen iz dveh ali več naložbenih razdelkov se za vsak posamezen razdelek sestavi poseben dokument s ključnimi podatki za vlagatelje.

▼B

2. Vsak dokument s ključnimi podatki za vlagatelje iz odstavka 1 v oddelku z naslovom „Uporabne informacije“ vsebuje naslednje podatke:

(a) da dokument s ključnimi podatki za vlagatelje opisuje razdelek KNPVP in, če to drži, da so za celoten KNPVP pripravljeni prospekt in redna poročila, ki so navedeni na začetku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje;

(b) ali so sredstva in obveznosti ločeni z zakonom ali ne in kako lahko to vpliva na vlagatelja;

(c) ali ima vlagatelj pravico zamenjati svojo naložbo v enote premoženja v enem razdelku za enote premoženja iz drugega razdelka in, če ima, kje lahko dobi informacije o tem, kako uveljaviti to pravico.

3. Če družba za upravljanje od vlagatelja zahteva, da plača strošek zamenjave svoje naložbe v skladu z odstavkom 2(c), in če se ta strošek razlikuje od standardnega stroška za nakup ali prodajo enot premoženja, se zadevni strošek navede ločeno v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Stroški“.

ODDELEK 2

Razredi delnic

Člen 26

Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje za razrede delnic

1. Kadar je KNPVP sestavljen iz več kot enega razreda enot premoženja ali delnic, se dokument s ključnimi podatki za vlagatelje pripravi za vsak razred enot premoženja ali delnic.

2. Ključni podatki za vlagatelje, značilni za dva ali več razredov istega KNPVP, se lahko združijo v en sam dokument s ključnimi podatki za vlagatelje pod pogojem, da tako sestavljen dokument v celoti izpolnjuje vse zahteve, kot je določeno v oddelku 2 poglavja II, vključno z njegovo dolžino.

3. Družba za upravljanje lahko izbere razred, ki predstavlja enega ali več drugih razredov KNPVP pod pogojem, da je izbira poštena, jasna in nezavajajoča za potencialne vlagatelje v navedenih drugih razredih. V takšnih primerih oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Tveganje in donos naložbe“ vsebuje razlago bistvenega tveganja katerega koli drugega predstavljenega razreda. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje, ki temelji na reprezentativnem razredu, se lahko posreduje vlagateljem v drugih razredih.

▼B

4. Različni razredi se ne združujejo v sestavljen reprezentativni razred iz odstavka 3.

5. Družba za upravljanje vodi evidenco o tem, katere druge razrede predstavlja reprezentativen razred iz odstavka 3, ter navede razloge, ki utemeljujejo izbiro tega razreda.

Člen 27

Oddelek o uporabnih informacijah

Če je primerno, se oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Uporabne informacije“ dopolni z navedbo o tem, kateri razred je bil izbran za reprezentativnega, pri čemer se uporabi izraz, s katerim je ta razred označen v prospektu KNPVP.

V navedenem oddelku je tudi opredeljeno, kje lahko vlagatelji dobijo informacije o drugih razredih KNPVP, ki se tržijo v njihovi državi članici.

ODDELEK 3

Sklad skladov

Člen 28

Oddelek o ciljih in naložbeni politiki

Če KNPVP vloži velik del svojih sredstev v drug KNPVP ali druge kolektivne naložbene podjeme, kot je navedeno v členu 50(1)(e) Direktive 2009/65/ES, opis ciljev in naložbene politike navedenega KNPVP v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje vsebuje kratko razlago, kako je treba stalno izbirati druge kolektivne podjeme.

Člen 29

Tveganje in donos naložbe

V opisni razlagi dejavnikov tveganja iz člena 8(1)(b) se upoštevajo tveganja, ki jih povzroča vsak temeljni kolektivni podjem, in sicer v takšnem obsegu, v okviru katerega obstaja verjetnost, da bodo bistveno vplivala na KNPVP v celoti.

Člen 30

Oddelek o stroških

Opis stroškov upošteva vse stroške, ki jih bo KNPVP imel kot vlagatelj v temeljne kolektivne podjeme. ►C1 V izračunu lastne številke celotnih stroškov poslovanja KNPVP se posebej prikažejo vsi morebitni vstopni in izstopni stroški in celotni stroški poslovanja KNPVP, ki jih zaračunajo temeljni kolektivni podjemi. ◄

▼B

ODDELEK 4

Napajalni KNPVP

Člen 31

Oddelek o ciljih in naložbeni politiki

1. Kot je opredeljeno v členu 58 Direktive 2009/65/ES, dokument s ključnimi podatki za vlagatelje za napajalni KNPVP v opisu ciljev in naložbene politike vsebuje podatke o deležu sredstev napajalnega KNPVP, ki se vloži v centralni KNPVP.

2. Navedeni oddelek vsebuje tudi opis ciljev in naložbene politike centralnega KNPVP, ki ga dopolnjuje:

(i) bodisi navedba, da bodo donosi naložb napajalnega KNPVP zelo podobni donosom centralnega KNPVP, ali

(ii) razlaga, kako in zakaj se donosi naložb napajalnega in centralnega KNPVP lahko razlikujejo.

Člen 32

Oddelek o tveganju in donosu naložbe

1. Kadar se tveganje in donos naložbe napajalnega KNPVP v veliki meri razlikujeta od tveganja in donosa naložbe centralnega KNPVP, se to dejstvo in razlogi zanj pojasnijo v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Tveganje in donos naložbe“.

2. Vsako likvidnostno tveganje in odnos med dogovori o nakupu in odkupu za centralni in napajalni KNPVP se pojasnijo v oddelku dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Tveganje in donos naložbe“.

Člen 33

Oddelek o stroških

Oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje „Stroški“ zajema tako stroške vlaganja v napajalni KNPVP in vse stroške, ki jih lahko centralni KNPVP zaračuna napajalnemu KNPVP.

Poleg tega združuje tudi vse stroške napajalnega in centralnega KNPVP v stalne stroške za napajalni KNPVP.

Člen 34

Oddelek o uporabnih informacijah

1. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje za napajalni KNPVP v oddelku z naslovom „Uporabne informacije“ vsebuje informacije, ki so značilne za napajalni KNPVP.

2. Informacije iz odstavka 1 vsebujejo:

(a) izjavo, da so prospekt centralnega KNPVP, dokument s ključnimi podatki za vlagatelje in redna poročila in bilance na zahtevo na

▼B

voljo vlagateljem napajalnega KNPVP, skupaj s podatkom, kako jih pridobiti in v katerem(-ih) jeziku(-ih);

(b) razlago, ali je gradivo, navedeno v točki (a) na voljo v papirnem izvodu ali tudi na trajnem nosilcu podatkov in ali je treba za gradivo, ki ni brezplačno v skladu s členom 63(5) Direktive 2009/65/ES, plačati kakršno koli naročnino;

(c) izjavo o tem, ali je centralni KNPVP ustanovljen v drugi državi članici kot napajalni KNPVP in ali to vpliva na davčno obravnavo napajalnega sklada.

Člen 35

Pretekla uspešnost

1. Predstavitev pretekle uspešnosti v dokumentu s ključnimi podatki za vlagatelje o napajalnem KNPVP velja samo za napajalni KNPVP in ne povzema podatkov o rezultatih centralnega KNPVP.

2. Odstavek 1 se ne uporablja:

(a) kadar napajalni KNPVP preteklo uspešnost svojega centralnega KNPVP predstavlja kot merilo; ali

(b) kadar je bil napajalni sklad kot napajalni KNPVP ustanovljen za centralnim KNPVP in kadar so izpolnjeni pogoji iz člena 19 in kadar so simulirani rezultati prikazani za več let pred ustanovitvijo napajalnega sklada na podlagi pretekle uspešnosti centralnega KNPVP; ali

(c) kadar evidenca o pretekli uspešnosti napajalnega KNPVP izhaja iz časa, ko še ni deloval kot napajalni sklad, vendar se je njegova evidenca ohranila v paličnem stolpčnem grafu za zadevna leta, pri čemer se bistvena sprememba označi v skladu z zahtevo iz člena 17(2).

ODDELEK 5

Strukturirani KNPVP

Člen 36

Poslovni načrti

1. Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje o strukturiranem KNPVP ne vsebuje oddelka z naslovom „Pretekla uspešnost“.

Za namene tega oddelka strukturirani KNPVP pomenijo KNPVP, ki vlagateljem na vnaprej določen datum zagotovijo izplačila na osnovi algoritma, ki so povezana z rezultati ali uresničitvijo sprememb cen ali drugih pogojev, povezanih s finančnimi sredstvi, indeksi ali referenčnimi portfelji ali KNPVP s podobnimi lastnostmi.

▼B

2. Za strukturirane KNPVP oddelek dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje z naslovom „Cilji in naložbena politika“ vsebuje razlago, kako enačba deluje ali kako se izračuna izplačilo.

3. Razlago iz odstavka 2 spremlja ilustracija, iz katere so razvidni vsaj trije načrti možnega poslovanja KNPVP. Izberejo se ustrezni načrti, da bi se pokazale okoliščine, v katerih bi enačba lahko ustvarila nizek, srednji ali visok donos, vključno, kjer je primerno, negativen donos za vlagatelja.

4. Načrti iz odstavka 3 vlagatelju omogočajo, da je v celoti seznanjen z vsemi učinki mehanizma za izračun, ki je vključen v enačbo.

Predstavijo se na pošten, jasen in nezavajajoč način, ki ga povprečen mali vlagatelj lahko razume. Predvsem je pomembno, da ne povečujejo umetno pomena končnega poslovanja KNPVP.

5. Načrti iz odstavka 3 temeljijo na utemeljenih in ustaljenih predpostavkah o prihodnjih tržnih pogojih in gibanjih cen.

Vendar pa kadar enačba vlagatelje izpostavlja možnosti visoke izgube, kot je jamstvo kapitala, ki deluje samo v določenih okoliščinah, se te izgube ustrezno prikažejo, tudi če je verjetnost ustreznih tržnih pogojev nizka.

6. Načrtu iz odstavka 3 se priloži izjava o tem, da so vključeni primeri za namen pojasnitve enačbe, ki pa niso napoved tega, kaj bi se lahko zgodilo. Jasno je treba poudariti, da ni nujno, da bodo predstavljeni načrti imeli enako možnost uresničitve.

Člen 37

Dolžina

Dokument s ključnimi podatki za vlagatelje za strukturirane KNPVP v natisnjeni obliki ne sme biti daljši od treh strani formata A4.

POGLAVJE V

TRAJNI NOSILEC PODATKOV

Člen 38

Pogoji, ki veljajo za posredovanje dokumenta s ključnimi podatki za vlagatelje ali prospekta na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletni strani

1. Kadar je treba za namene Direktive 2009/65/ES dokument s ključnimi podatki za vlagatelje ali prospekt posredovati vlagateljem na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) posredovanje ključnih podatkov za vlagatelje ali prospekta z uporabo takšnega trajnega nosilca podatkov je ustrezno v okviru, v katerem poteka ali bo potekalo poslovanje med družbo za upravljanje in vlagateljem; in

▼B

(b) če ima oseba, kateri se morajo posredovati ključni podatki za vlagatelje ali prospekt, možnost izbire med podatki na papirju ali na navedenem drugem trajnem nosilcu podatkov in če se odloči za slednji nosilec podatkov.

2. Kadar je treba dokument s ključnimi podatki za vlagatelje ali prospekt posredovati na spletni strani in kadar ti podatki niso naslovljeni osebno na vlagatelja, morajo biti izpolnjeni tudi naslednji pogoji:

(a) zagotavljanje podatkov na navedenem nosilcu podatkov je primerno v okoliščinah, v katerih poteka ali bo potekalo poslovanje med družbo za upravljanje in vlagateljem;

(b) vlagatelj se mora izrecno strinjati z navedeno obliko zagotavljanja podatkov;

(c) vlagatelj mora biti po elektronski poti obveščen o naslovu spletnega mesta ter delu spletnega mesta, kjer lahko dostopa do podatkov;

(d) podatki se morajo posodabljati;

(e) podatki morajo biti ves čas dostopni prek navedenega spletnega mesta toliko časa, kot se razumno pričakuje, da jih bo stranka potrebovala.

3. Za namene tega člena se zagotavljanje podatkov z elektronskimi komunikacijskimi sredstvi šteje kot primerno za okoliščine, v katerih poteka ali bo potekalo poslovanje med družbo za upravljanje in vlagateljem, če je mogoče dokazati, da ima vlagatelj stalen dostop do interneta. Kot dokaz za to se šteje, da vlagatelj zagotovi e-naslov za namene navedenega poslovanja.

POGLAVJE VI

KONČNE DOLOČBE

Člen 39

Začetek veljavnosti

1. Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Uporablja se od 1. julija 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

ZAHTEVE ZA PREDSTAVITEV SINTETIČNEGA KAZALNIKA

1. Sintetični kazalnik razvrsti sklad na lestvici od 1 do 7 na podlagi evidence o njegovi nestanovitnosti.
2. Lestvica se prikaže kot zaporedje kategorij, označenih s celimi števili v naraščajočem vrstnem redu od 1 do 7 od leve proti desni, ki predstavljajo ravni tveganja in donosa od najnižjih do najvišjih vrednosti.
3. Z lestvice mora biti jasno razvidno, da nižje tveganje pomeni potencialno nižji donos in da višje tveganje pomeni potencialno višje donose.
4. Kategorija, v katero spada KNPVP, mora biti jasno označena.
5. Za ločevanje med elementi na lestvici se ne smejo uporabljati barve.

▼B

PRILOGA II

PREDSTAVITEV STROŠKOV

Stroški se predstavijo v preglednici, ki je oblikovana na naslednji način:

Enkratni stroški, ki nastanejo pred ali po vaši naložbi	
Vstopni stroški **Izstopni stroški**	[] % [] %
To je najvišji znesek, ki se lahko odvzame od vašega denarja [preden ga vložite] [preden so izplačani izkupički vaše naložbe]	
Stroški iz sklada v teku leta	
►C1 **Celotni stroški poslovanja KNPVP** ◄	[] %
Stroški iz sklada v nekaterih določenih pogojih.	
►C1 **Provizija za uspešnost poslovanja** ◄	[] % na leto od vseh donosov, ki jih sklad ustvari in ki presegajo merilo za te provizije, [vstaviti naziv merila]

— Za vsakega izmed teh stroškov se navede znesek v odstotkih.

— ►C1 V primeru provizije za uspešnost poslovanja se zaračunan znesek v zadnjem finančnem letu sklada vstavi v obliki odstotka. ◄

▼B

PRILOGA III

PREDSTAVITEV PODATKOV O PRETEKLI USPEŠNOSTI

Prikaz s stolpci o pretekli uspešnosti mora upoštevati naslednja merila:

1. lestvica osi Y v paličnem stolpčnem grafu mora biti linearna, ne logaritemska;
2. lestvica se prilagodi razponu stolpcev in jih ne sme strniti tako, da bi se nihanja v donosih težje razločila;
3. os X se nastavi na raven 0-odstotnega rezultata;
4. k vsakem stolpcu se doda oznaka, ki označuje dosežen donos v odstotkih;
5. številka o pretekli uspešnosti se zaokroži na eno decimalno mesto.